



DE VLOEK VAN DE FARAO

(herziene versie)

Klucht in vier bedrijven

door

NICO TORRENGA

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE VLOEK VAN DE FARAO** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **NICO TORRENGA** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 2019 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Telefoon (03)3.66.44.00.**

Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te inne

PERSONEN: (8-10 pers. 4/5 heren, 4/3 dames)

Berent Berepoot - hotelgast

Aaltje Berepoot - zijn vrouw

Paul - hotelgast

Albert van Liendenberg - hotelgast

Laurette van Liendenberg - zijn vrouw

Nanet - reisleidster

Abu Bakar – hoteleigenaar

Sahira – hotelmedewerkster

*Douanier m/v

**Stewardess m/v

* De rol van douanier kan door Abu worden gespeeld. Indien mogelijk ook door een vrouw. Zeer kleine rol in 1^e bedrijf.

** Deze rol heeft geen tekst! De rol van stewardess kan ook door Sahira, Nanet of een figurant worden gespeeld. Indien mogelijk ook door een man. Ook kan de rol van Sahira met wat kleine aanpassingen door een man worden gespeeld!

Mocht u hulp nodig hebben met de aanpassingen graag even een berichtje naar info@nicotorrenga.nl Ik help u graag!

DECOR:

Het eerste bedrijf wordt vanuit de zaal gespeeld. Als de zaal zich er niet voor leent, kan men het eerste bedrijf volledig weglaten.

Het toneel is een ontvangsthal van een hotel in Egypte. Links en rechts een deur en in het midden een opening met op de achterwand van deze opening een geschilderd raam met uitzicht op een Pyramide en palmbomen o.i.d. Via deze opening kan men links en rechts van het toneel af. In de achterwand van het toneel moet een duidelijk zichtbaar luik zitten, waar een speler door kan! (*eventueel een soort van kleine lift*) Er staat ook een kleine receptiebalie tegen de achterwand. Links van het toneel staan twee tafeltjes met elk 2 à 3 stoeltjes en rechts een klein bankje. Mocht het qua ruimte niet haalbaar zijn om dat luik te maken, is het wel wenselijk deze zo te maken dat in ieder geval de vuile was erdoor kan. Met het lezen van het stuk zal duidelijk worden waarom! Het toneel moet in Egyptische sferen ingericht worden.

Heel veel succes!

Vriendelijke groet van Nico Torrengea.

EERSTE BEDRIJF

(het eerste bedrijf wordt vanuit de zaal gespeeld. Als de zaal er niet geschikt voor is, kan het eerste bedrijf eventueel volledig worden weggelaten. Dit zal niet ten koste gaan van de inhoud van de rest! Er is geen voorwoord! Gaandeweg met lezen zult u begrijpen wat mijn bedoeling is!

De zaal is zogenaamd een vertrekhal op Schiphol, maar dat weet het publiek vooraf niet! Voor in de zaal staat een detectiepoortje met daarbij een douanier van Arabische afkomst. Het doek blijft het gehele eerste bedrijf dicht. Het licht in de zaal begint wat te knipperen om de aandacht van het publiek te eisen. Dan hoor je duidelijk het geluid van een vliegtuig door de zaal, opgevolgd door een stem van een omroepster, zoals je die hoort op Schiphol. 'Willen de passagiers voor Egypt-airlines, vlucht 77865 naar Caïro, zo spoedig mogelijk zich melden bij gate G8.' Ik herhaal, 'passagiers voor Egypt-airlines, vlucht 77865 naar Caïro, zo spoedig mogelijk melden bij gate G8')

AALTJE: *(achterin de zaal op, wereldvreemd type, praat het liefst met een dialect, simpel uiterlijk, zomers gekleed, buideltasje, heeft handtas bij zich en is geïrriteerd)* Man, schiet nu toch eens op. *(zuchtend)* Het vliegtuig wacht niet op ons, hoor!

BERENT: *(op de achtergrond)* Ach mens, wat kan mij dat nu schelen. Ik heb wel wat anders aan mijn hoofd. Wat mij betreft gaan ze zonder ons weg!

AALTJE: Kom op nu, Berent. Het ziet hier al zwart van de mensen en wie komen er weer als laatste? Aaltje en Berent Berepoot!

BERENT: *(Berent draagt een opvallende en te hoog opgetrokken korte broek, overhemd met korte mouw en sandalen met sokken, maar wordt niet als dom typetje neergezet. Komt op met rugzak, een koffer en 2 propvolle boodschappentassen)* Tjongejonge ... Eerst even bijkomen, hoor! *(gaat op koffer zitten)*

AALTJE: *(verbaasd)* Bijkomen? Waar moet jij nu van bijkomen? *(geïrriteerd)* Schiet nu maar op ... We moeten insjekken!

BERENT: De watte?

AALTJE: Insjekken! Ach, je weet wel. Onze kaartjes laten knippen,

voelieder en zo ... (*lopen wat naar het midden van de zaal*)

BERENT: (*sjokt achter haar met de bagage*) O ... je bedoelt fouilleren! En het is inchecken, geen insjekken!

AALTJE: Wat krijgen we nu? Gaat meneer ineens de professor uithangen? Je bent nota bene zelf een vreemdeling in Jeruzalem en dan ga je mij verbeteren?

BERENT: (*verbaasd*) Jeruzalem? We gaan toch naar Egypte?

AALTJE: Dat bedoel ik dus ...

BERENT: Zeg, Aaltje ... Gaan al deze mensen ook met ons in het vliegtuig?

AALTJE: (*cynisch*) Welnee ... Die wachten hier totdat de Tour de France voorbijkomt. Nou goed? (*bits*) Tuurlijk gaan ze in hetzelfde vliegtuig! Jij bent ook niet bepaald een groot licht!

BERENT: Ik heb nog nooit gevlogen en ik vind het superspannend. Ik knijp hem behoorlijk, als je dat maar weet! Ik begrijp ook niet waarom ik heb ingestemd om mee te gaan naar die grote zandbak! Vorige week heb ik nog een artikel gelezen over die Toetang en zijn Amon ... Het ging over de vloek van de Farao! Nou, het lijkt me maar niks daar in Egypte ... Al dat zand ... En het eten lijkt me ook niks. Vast en zeker couscous met vlees van een kameel. Wie bedenkt het? Als je maar weet dat ik veel liever met ons kipcaravannetje naar de camping was gegaan!

AALTJE: (*geïrriteerd*) Krijgen we dat gezeur nu weer? Tjonge, jonge. Wat ben je toch ook een aansteller. (*lachend*) Volgens mij ben jij nog bang voor je eigen schaduw! Wees gerust. De meisjes van het reisbureau garanderen dat het op dit moment volkomen veilig is in Egypte!

BERENT: (*cynisch*) Nou, als de meisjes dat zeggen, zal het ook wel zo zijn! Als je maar weet dat ik niet op zo'n (*bewust verkeerd*) kameel ga zitten en ik ga ook niet naar die Pyramides in die droge en hete Sahara!

AALTJE: Dat hoeft ook niet, want ik heb een alles-inclusief reis geboekt. We zitten in een prachtig nieuw hotel aan zee, dus we hoeven nergens heen! (*laat folder zien*)

BERENT: Gaan we daar heen? (*Aaltje knikt enthousiast*) Maar daar staat verder niks. Is daar geen boele... boele... Eh, ik bedoel winkeltjes en zo?

AALTJE: Je bedoelt natuurlijk of er ook een boulevard is met diverse

barretjes ... Het is alles-inclusief, lieverd! Alles is gratis! *(loopt naar detectiepoortje)*

BERENT: Nou, ik zit liever met een kratje pils voor mijn caravan, als je dat maar weet! *(spreekt willekeurige man aan in de zaal)* U gaat ook naar die zandbak? Het lijkt me niks ... Al dat geknars van woestijnzand de hele tijd tussen je tanden. Zo te zien moet u ook verplicht mee, als ik dat gezicht van uw vrouw zie!

AALTJE: Berent Berepoot! Hier komen! We moeten door deze poort en ze willen in onze bagage kijken.

BERENT: *(roept door de zaal)* Wat heeft dat voor nut?

AALTJE: Dat moet voor de veiligheid.

BERENT: Veiligheid? Wat kan het die kerel nu schelen wat voor onderbroeken ik heb meegenomen? Of wil hij misschien controleren of je moeder in deze koffer zit? *(lachend)* Als dat zo was, dan hadden we geen retourtje Egypte geboekt, maar een enkeltje Verweggistan! *(lachen)*

AALTJE: Kerel, sta niet zo dom te kletsen en kom hier nu maar naartoe *(Berent loopt al mopperend naar haar toe, achterin de zaal komt Paul op met koffer, typische toerist, ietwat verwijfd type)*

BERENT: *(Aaltje zoekt in haar handtas, douanier kijkt geïrriteerd)* Wat ben je toch allemaal aan het doen?

AALTJE: *(zenuwachtig)* Ik zoek onze paspoorten!

BERENT: *(geïrriteerd)* Die heb je toch net nog in je handen gehad?

AALTJE: Ja, dat weet mijn achterwerk ook wel! Maar ik weet niet waar ze nu zijn.

BERENT: Misschien moet je het vragen aan je achterwerk. *(lacht tegen Paul)*

AALTJE: Ach kerel, klets niet zo dom. Ik weet toch zeker dat ik ze in deze tas had gedaan. *(Berent duikt in een van de tassen en haalt alles eruit, het wordt een grote bende)* Wat doe je nou? Kerel, denk toch eens na ... *(Aaltje stopt haar ondergoed, etc. weer in de tas)* Neem ons maar niet kwalijk hoor, meneer. We vliegen voor de eerste keer en de zenuwen zijn ons een beetje de baas.

PAUL: Ach, vrouwtje toch ... Maak u maar niet druk. Het komt allemaal goed. Alles op zijn tijd!

BERENT: *(geïrriteerd)* Ach ja, neem vooral de tijd. Straks zit ik weer

naast een of andere dikke stinkkerel die snurkt in zijn slaap of zo'n overspannen moeder met van die gillende snotkoppen! Ik heb daar dus geen zin in, Aaltje!

AALTJE: Stel je niet zo aan! Ah ... hebbes! Kijk eens meneer de *(fout uitspreken)* doeannier. *(geeft ze aan douanier en deze bekijkt ze uitvoerig)* Let maar niet op mijn man zijn foto, want het is net een crimineel met zijn chagrijnige kop. *(lachend)*

BERENT: Nee, jij trekt volle zalen!

DOUANIER: *(Arabisch)* Ische dit u?

AALTJE: Ja, wie anders? *(lachend)* Ja, ik begrijp uw verwarring wel, hoor. Ik was toen net bij de kapper geweest, maar mijn perkament was mislukt.

BERENT: Ze lijkt sprekend op Pino van Sesamstraat. *(lachen)*

DOUANIER: Wat ische Pino?

AALTJE: Let maar niet op hem. Het denkt zo wijs als Salomo's kat te zijn!

DOUANIER: lekke niet begrijpen!

AALTJE: He is eh ... He is net zo klever as de *(op zijn Engels)* Cat van Salomo ... Yes, you understanding?

DOUANIER: *(begrijpt er niets van, bekijkt haar nog eens goed)* You can go through, please.

AALTJE: *(fout Engels)* Sank you very well, meneer! *(Aaltje loopt door het poortje en bedankt de man wat onhandig en gaat af)*

BERENT: *(wil er ook doorlopen, maar alarm gaat af en douanier houdt hem tegen)* Wat krijgen we nu weer?

DOUANIER: You have keys, sir? *(gebaart deze neer te leggen)*

BERENT: *(verbaasd)* Kiesss? Tuurlijk heb ik kiezen. *(tegen Paul)* Wat is dat nu voor domme vraag?

PAUL: *(lachend)* Hij wil weten of u ook iets van metaal bij u heeft en dat moet u in dat bakje leggen!

BERENT: *(verbaasd)* Huh? Metaal? Ik heb wel een gebit met kliksysteem ... Moet mijn gebit eruit?

PAUL: Ik denk niet dat het de bedoeling is.

AALTJE: *(komt terug)* Wat is dit hier toch allemaal?

PAUL: Meneer, u moet uw sleutels in dat bakje leggen, dat is alles.

AALTJE: (*beschaamd*) Schiet nu maar een beetje op!

BERENT: (*pakt zijn beurs*) Ik heb geen sleutels, maar wel een beurs met kleingeld. (*opent deze en laat het zien aan douanier, deze gebaart hem de beurs neer te leggen*)

AALTJE: (*geïrriteerd*) Leg het nu maar neer en loop er weer doorheen, hansworst dat je bent! (*Berent keert zijn portemonnee ondersteboven en het kleingeld rolt alle kanten op*) Och, mijn lieve hemel! Wat ben je toch ook een onnozele ezelskop! Ik kan jou ook werkelijk nergens mee heen nemen, hè? Man, ik schaam me kapot ... Alle mensen kijken naar ons!

BERENT: Ach, wat kan mij dat schelen! (*Berent en Paul rapen het geld op, Aaltje kijkt geïrriteerd toe*)

DOUANIER: Next please.

PAUL: Nou, meneer ... Het meeste geld is er weer.

AALTJE: Och, sorry hoor meneer. We zijn ook zo zenuwachtig, hè? We zijn dit ook niet gewend, hè?!

PAUL: Ach mevrouw, maak u niet druk. Het zijn allemaal rampen aan deze kant van het graf. Er zijn ergere dingen in de wereld, hoor! Bovendien, stelt vliegen niets voor. Voor u het weet zit u hoog in de lucht.

BERENT: (*sarcastisch*) Ja, en dan maar hopen dat het vliegtuig niet neerstort!

PAUL: Goede reis!

AALTJE: U ook meneer! (*kijkt weer naar Berent*) Kunnen we nu eindelijk naar het vliegtuig?

BERENT: Nou, vooruit dan maar. Het is dat ik jou er een plezier mee doe, maar anders ... (*op dat moment komen Albert en Laurette gehaast binnen*)

LAURETTE: (*beetje autoritair, praat bekakt*) Kom nou toch, (*zijn naam op zijn Frans uitspreken*) Albert ...

ALBERT: (*zeer netjes gekleed, zakelijk uiterlijk, sulletje*) Ja, lieverd ... Ik kom er al aan, lieverd.

LAURETTE: Ik ben volkomen van mijn apropos. Maar het is niet anders.

ALBERT: Nee, lieverd ... Het is niet anders, lieverd.

BERENT: Mijn lieve hemel ... Moet je dat mens zien. Wat een freule!

AALTJE: *(gegeneerd)* Stttt. Stil nou!

BERENT: Ik moet dat soort mensen niet. Dat soort kijkt altijd op ons soort neer, Aaltje!

AALTJE: Wat weet jij daar nu van? Je kent ze niet eens.

LAURETTE: *(staan nog steeds bij de ingang)* Ik ben zeer ontdaan om het feit dat mijn Charlotte niet bij ons blijven mag, Albert.

ALBERT: Het is niet anders, lieverd.

BERENT: Wat denk jij, Aaltje? Zullen zij ook naar Egypte gaan?

AALTJE: Geen idee ... Het lijken me meer types voor een duur resort in Dubai.

BERENT: *(lachend)* Ik zie haar ook nog niet op een kameel in de Sahara rijden! Het lijkt me een overheersend type. Je kunt zo wel zien wie daar de broek aan heeft!

AALTJE: Tja, er kan maar één grote mast op een schip zijn.

BERENT: *(tegen het publiek)* Vertel mij wat.

AALTJE: Wat wil je daarmee zeggen? O, ze komen eraan. *(beiden draaien zich snel om)*

DOUANIER: Please sir ... *(gebaart Berent door de poort te gaan)*
You can go through. Have a good trip!

BERENT: *(gaat door het poortje)* Is goed, beste man ... *(Berent en Aaltje gaan door poortje en gaan af, Laurette en Albert geven hun paspoorten, gaan ook door de poort. Stem door de zaal: 'Laatste oproep voor Egypt-airlines, vlucht 77865 naar Cairo, passagiers zo spoedig mogelijk melden bij gate G8, het boarden gaat over 3 minuten beginnen')*

EINDE EERSTE BEDRIJF

TWEEDE BEDRIJF

(op het moment dat de laatste afgaat, komt er voor het doek een stewardess te staan. Net als op Schiphol, galmt een stem van een omroepster door de zaal met de nodige informatie van het stuk. De stewardess zal net als in een vliegtuig met behulp van gebaren de informatie bekrachtigen. Ter afsluiting wederom het geluid van een stijgend vliegtuig in de zaal. Vervolgens gaat het doek open)

ABU: *(gekleed in donkere hotel bedrijfskleding, praat gebrekkig Nederlands met een Arabisch accent. Is goed = ische goed) is bezig achter de balie, Paul komt midden op met een paar plastic tassen) Abarrakéé? (=Arabisch en betekent 'hoe gaat het?' en gaat wat opruimen o.i.d., Paul groet Abu, Albert komt links op) Lekker winkelen geweest?*

PAUL: Dat valt genoeg mee, hoor! Ik heb gevonden wat ik zocht.

ABU: *(plagend)* Ohlala ... jij deugniet. *(knipoog)*

PAUL: Dit hotel is me uitstekend bevallen en alles is hier ook zo onweerstaanbaar mooi. *(bekijkt Abu uitgebreid)* Heel erg mooi zelfs!

ALBERT: Meneer Abu? Mijn echtgenote is niet geheel tevreden over onze accommodatie.

ABU: Ik moet zeg mij spijt ... Wij personeel te kort. Ikke Abu moet hard werk. Picoło sjiek, Kamermeischje sjiek, kok ische ook sjiek, ische niet goed!

ALBERT: Dat is zeer vervelend!

PAUL: *(gaat zitten)* Zeg Abu ... Wat spreek jij eigenlijk goed Nederlands.

ABU: Abu getrouwd zijn met Nederlandsche vrouw.

ALBERT: Jij bent met een Nederlandse getrouwd?

ABU: Ja, Elsch komen uit Swolle...

PAUL: Dat meen je niet? Ik kom ook uit Zwolle. Misschien ken ik haar wel!

ABU: Eh ... Ikke denken van niet. Abu heeft met Elsch gewoond in Amschterdam. Wij verhuisch naar hier tien jaar teroeg.

LAURETTE: *(links op, denigrerend, hooghartig, bekakt)* Beste man ... Heeft u inmiddels een interieurverzorgster gevonden?

ABU: Ja, ische klaar. Ikke poetsvrouw geregeld hebben.

LAURETTE: Fijn! Ik vind de staat van hygiëne onacceptabel. Je verwacht een propere kamer en wat schetst mijn verbazing? Ons bedlinnen is niet schoon! Bovendien ligt er een oude pleister in het putje van douche ... *(kokhalzend)* Zeer onappetijtelijk!

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407

TONEEL
UITGEVERIJ  **INK**

“Samenspelen” is ons motto